

Минобрнауки России

Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Оренбургский государственный университет»

Кафедра педагогического образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.Б.8 Иностранный язык в сфере юриспруденции»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

40.03.01 Юриспруденция

(код и наименование направления подготовки)

Общий профиль

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

Год набора 2024

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.8 Иностранный язык в сфере юриспруденции» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры педагогического образования

протокол № 6 от 26.01.2024 г.

Декан факультета экономики и права _____


подпись

О. Н. Григорьева

расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент

должность


подпись

А. А. Верколаб

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Заместитель директора по научной и методической работе _____



М. А. Зорина

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

40.03.01 Юриспруденция

код наименование


личная подпись

Ю. Л. Унгуриян

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству кафедры



личная подпись

И. В. Балан

расшифровка подписи

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины состоит в формировании иноязычной коммуникации как способности будущего специалиста обеспечить реализацию коммуникативных и профессиональных задач в условиях вовлечения в процесс межкультурного общения в профессиональной сфере.

Задачи:

- развитие умений аналитико-познавательной деятельности, обобщения, анализа, реферирования и комментирования;
- формирование навыков перевода профессиональной корреспонденции с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;
- расширение представления о национально-культурном построении делового, профессионального дискурса на иностранном языке.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.2 Иностранный язык*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.В.Э.6.1 Юридическая техника*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4-В-1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами УК-4-В-2 Ведет деловую коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	Знать: - основные правила грамматики, характерные для государственного языка РФ и иностранного языка; - базовую лексику в сфере делового общения. Уметь: - понимать устную иноязычную (монологическую и диалогическую) речь в рамках делового общения; - читать и понимать со словарем аутентичную литературу делового стиля на иностранном языке, а также тексты социокультурной направленности и по направлению подготовки; - логически, аргументированно и последовательно строить устную и письменную речь на иностранном языке для осуществления деловой коммуникации.

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		Владеть: - основами устной и письменной речи на государственном языке РФ и иностранном языке, достаточными для осуществления деловой коммуникации; - основами аннотирования и реферирования аутентичных текстов по направлению подготовки

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	4 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	4,25	4,25
Практические занятия (ПЗ)	4	4
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям.	103,75	103,75
Вид итогового контроля	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Право и осуществление правосудия: Сущность и значение права	54	-	2	-	52
2	Области права. Источники английского права	54	-	2	-	52
	Итого:	108	-	4	-	104
	Всего:	108	-	4	-	104

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Право и осуществление правосудия. Сущность и значение права.

Грамматика: адекватность перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы.

Чтение: тексты по теме.

Письмо: письменный перевод аннотаций текстов по направлению подготовки.

2 Области права.

Грамматика: лексические проблемы перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы.

Чтение: тексты по теме.

Письмо: письменный перевод рефератов текстов по направлению подготовки.

3 Источники английского права.

Грамматика: грамматические проблемы перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы.

Чтение: тексты по теме.

Письмо: письменное составление рефератов по направлению подготовки на английском языке.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Право и осуществление правосудия. Сущность и значение права.	2
2	2	Области права. Источники английского права.	2
		Итого:	4

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

Карамышева, С. Г. Иностранный язык (английский) для юристов : учебное пособие / С. Г. Карамышева. — Краснодар : КубГАУ, 2020. — 104 с. — ISBN 978-5-907373-04-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

5.2 Дополнительная литература

Беляева, И.В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации : учебное пособие / И.В. Беляева, Е.Ю. Нестеренко, Т.И. Сорогина. — Москва : Флинта : Уральский федеральный университет (УрФУ), 2017. — 133 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482141>. — ISBN 978-5-9765-2616-7 — Текст: электронный.

Яшина, Т.А. English for Business Communication=Английский язык для делового общения : учебное пособие / Т.А. Яшина, Д.Н. Жаткин. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 111 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57951>. — ISBN 978-5-9765-0335-9.

Севостьянов, А.П. Английский язык делового и профессионального общения : учебное пособие / А.П. Севостьянов. — Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. — 416 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496119>. — ISBN 978-5-4475-9511-1. — Текст : электронный.

5.3 Периодические издания

- Business Excellence / Деловое совершенство: журнал. — Москва, РИА «Стандарты и качество».

- EnglishMag. — Воронеж: EnglishMag., — ISSN: 2658-5928. — Режим доступа: по подписке. — URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=686225. — Текст : электронный.

5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Страноведение Великобритании и США»;

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Язык, культура и межкультурная коммуникация»;

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Язык эффективной коммуникации»

<https://www.sciencedirect.com/> - Электронный ресурс для чтения статей по специальности;

<http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2> - Электронный онлайн-словарь Мультитран.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1) Microsoft Office 2007 (лицензия по договору № ПО/8-12 от 28.02.2012 г.)

2) Linux RED OS MURUM 7.3.1;

3) SCOPUS [Электронный ресурс]: реферативная база данных / компания Elsevier. – Режим доступа: <https://www.scopus.com>

4) Web of Science [Электронный ресурс]: реферативная база данных / компания Clarivate Analytics. – Режим доступа : <http://apps.webofknowledge.com>

5) Программная система для организации видео-конференц-связи Webinar.ru

6) ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2023]. – Режим доступа в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserver1\GarantClient\garant.exe>

6) КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2023]. – Режим доступа к системе в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserver1\CONSULT\cons.exe>

7) Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей. - Режим доступа: <http://edu.garant.ru/garant/study/>

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети «Интернет», и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ и филиала, электронные библиотечные системы.